

# Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov

č. SNM-MKKN-ZOV-2023/1643

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 12 ods.3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 o priestupkoch v znení neskorších predpisov a doplnkov a výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení a zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení.

## ZMLUVNÉ STRANY

### **Požičiavateľ: Slovenské národné múzeum**

Osvedčuje právo konať na základe rozhodnutia Ministerstva kultúry SR č. MK- 4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea vydanéj rozhodnutím Ministerstva kultúry SR o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea č. MK-1062/2002-1 z 1. júla 2002 a rozhodnutia Ministerstva kultúry SR č. MK-2493/2019-110/3868 zo dňa 14. marca 2019 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea.

Právna forma:	Štátna príspevková organizácia
Sídlo:	Vajanského nábrežie 2, P. O. Box 13, 810 06 Bratislava 16
Štatutárny zástupca:	Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ SNM
Zastúpené/zamestnanec oprávnený konať vo veciach zmluvných:	Mgr. Rastislav Fil'o, riaditeľ SNM–Múzea kultúry karpatských Nemcov v Bratislave, sídlom Žižkova 14, Bratislava
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Rastislav Fil'o, riaditeľ SNM-MKKN
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	SK79 8180 0000 0070 0024 3928
DIČ:	2020603068
IČO:	00164721
IČO DPH:	SK2020603068
Kontakty:	e-mail: rastislav.filo@snm.sk telef. číslo: +421 2 20 491 226

(ďalej len „požičiavateľ“)

<b>Vypožičiavateľ:</b>	<b>Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi</b>
Právna forma:	príspevková organizácia
Zriaďovateľ:	Košický samosprávny kraj
Sídlo:	Letná 50, 052 01 Spišská Nová Ves
Štatutárny zástupca:	Ing. Zuzana Krempaská, riaditeľka múzea
Osoba oprávnená konať vo veciach zmluvných:	Ing. Zuzana Krempaská, riaditeľka múzea
Osoba oprávnená konať vo veciach realizácie zmluvy:	PhDr. Martin Furmaník, PhD.
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	SK60 8180 0000 0070 0018 4518
IČO:	31297927
DIČ:	2021432798

Kontakt:

e-mail: muzeumspisa@muzeumspisa.com  
telef. číslo: +421 91774340

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

## **Článok I. Preambula**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne, a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony v plnej miere a prejavujú vôľu uzavrieť zmluvu o výpožičke v nasledovnom znení:

## **Článok II. Predmet zmluvy**

1. Požičiavateľ sa zaväzuje prenechať bezodplatne na dočasné užívanie zbierkové predmety (ďalej len „predmet výpožičky“ alebo „vec“) zo zbierkového fondu SNM-Múzea kultúry karpatských Nemcov v počte **24** (slovom dvadsaťštyri) kusov, špecifikované v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že predmet výpožičky nie je poškodený a je spôsobilý na dočasné užívanie podľa Článku III. tejto zmluvy.
3. Požičiavateľ odovzdá predmet výpožičky podľa bodu 1 tohto článku vypožičiavateľovi najneskôr v deň účinnosti tejto zmluvy prostredníctvom odovzdávacieho protokolu v Prílohe č. 2 tejto zmluvy, ktorým zmluvné strany potvrdia odovzdanie predmetu výpožičky požičiavateľom a jeho prevzatie vypožičiavateľom.

## **Článok III. Účel výpožičky**

1. Predmet výpožičky vyšpecifikovaný v Článku II. bod 1 a v prílohe č. 1. tejto zmluvy sa vypožičiava za účelom jeho prezentácie na výstave s názvom: „**Nemci na Spiši**“ vo výstavných priestoroch vypožičiavateľa na adrese: **Múzeum Spiša, Letná 50, Spišská Nová Ves**.
2. Zmena účelu je neprípustná.

## **Článok IV. Doba výpožičky**

1. Zmluvná strany sa dohodli na čase trvania výpožičky na dobu určitú, ktorá začína plynúť **odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 30. júna 2024**.
2. Vypožičiavateľ je povinný predmet zmluvy podľa Článku II. tejto zmluvy vrátiť najneskôr v posledný deň výpožičky, a to prostredníctvom odovzdávajúceho protokolu v Prílohe č. 3 tejto zmluvy, ktorým zmluvné strany potvrdia vrátenie predmetu výpožičky vypožičiavateľom a jeho prevzatie požičiavateľom.
3. Predĺženie dohodnutej doby výpožičky je možné len písomným dodatkom k tejto zmluve. Písomná žiadosť vypožičiavateľa o predĺženie doby výpožičky musí byť doručená požičiavateľovi najneskôr 14 kalendárnych dní pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky.

4. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu zmluvy podľa článku II. tejto zmluvy pred skončením doby výpožičky ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s článkom III. alebo článkom V. tejto zmluvy v lehote do 14 kalendárnych dní od doručenia oznámenia o vrátení predmetu zmluvy.

### **Článok V. Podmienky výpožičky**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať veci v súlade s Článkom III. až V. tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
  - a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu vecí;
  - b) zabezpečiť optimálne klimatické a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania vecí;
  - c) zamedziť nedovolennej manipulácii s vecami;
  - d) vrátiť veci bez akýchkoľvek zásahov, ak nebolo písomne dohodnuté inak;
  - e) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu vecí;
  - f) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, prípadne, ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody;
  - g) umožniť požičiavateľovi kontrolu predmetu zmluvy.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie vecí), ktoré vznikli na veci počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky podľa Článku II. tejto zmluvy, je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu v rozsahu určenom požičiavateľom. Náhrada škody pozostáva z nákladov na opravu poškodenia alebo z príslušnej hodnoty veci. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu podľa Článku II. tejto zmluvy, je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodená vec ostáva majetkom požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s touto zmluvou, najmä s prepravou predmetu výpožičky tam a späť, s poistením predmetu výpožičky počas celej doby výpožičky.
5. Záväzky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1. a 2. tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím vecí na základe potvrdenia – Protokolu o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov v Prílohe č. 2 a Prílohe č. 3, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. Požičiavateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiavateľovi bezodplatný súhlas s reprodukováním vypožičaných zbierkových predmetov, ktoré sú bližšie vyšpecifikované v Prílohe č. 1, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy výlučne za účelom propagácie výstavy počas trvania tejto zmluvy.
7. Vypožičiavateľ je povinný pri prezentácii predmetu výpožičky uviesť, že vypožičané zbierkové predmety pochádzajú zo zbierok požičiavateľa a zodpovedá v plnom rozsahu za dodržanie autorských práv vypožičaných zbierkových predmetov.

### **Článok VI. Ukončenie zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu možno predčasne ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Požičiavateľ je kedykoľvek oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si veci zo závažných dôvodov späť.

Závažnými dôvodmi sú najmä :

- a) každé porušenie povinností vypožičiadateľa vyplývajúce z tejto zmluvy;
- b) každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiadateľa;
- c) každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie vecí tretím osobám.

Vypožičiadateľ znáša náklady na predčasnú prepravu vecí späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.

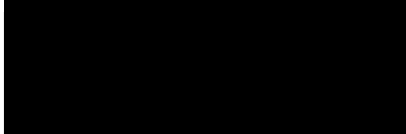
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť uskutočnené písomne s uvedením dôvodu a doručované ako doporučená zásielka na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením nie je dotknutý nárok požičiavateľa na náhradu škody.

## **Článok VII. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnymi zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších právnych predpisov.
2. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých požičiavateľ dostane 3 vyhotovenia a vypožičiadateľ 2 vyhotovenia..
3. Obsah zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať výlučne písomnými očíslovanými dodatkami, ktoré nadobudnú platnosť dňom ich podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky oznamy, správy, výzvy, požiadavky a ostatné písomnosti doručované v súvislosti s touto zmluvou druhej zmluvnej strane sa považujú za doručené druhej zmluvnej strane, ak táto zmluva neurčuje inak:
  - a) v prípade doručovania prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) dňom jej odoslania, pričom je potrebné preukázať doručenie elektronickej pošty (e-mailu) potvrdením o odoslaní e-mailu a potvrdením o prečítaní správy, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom alebo
  - b) v prípade doručovania prostredníctvom pošty, kuriérom alebo v prípade osobného doručovania, doručením písomnosti druhej zmluvnej strane s tým, že v prípade doručovania prostredníctvom pošty musí byť písomnosť zaslaná doporučené na adresu určenú v záhlaví tejto zmluvy. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý príslušná zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo tretí deň odo dňa uloženia zásielky doručovanej poštou na pošte, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou príslušnej zmluvnej strane, preukázateľné zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.
5. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa vzťahy medzi zmluvnými stranami z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa s návrhom na príslušný súd.

7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prejav tejto vôle je určitý a zrozumiteľný, zmluva je uzavretá slobodne a vážne a nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom sa oboznámili, rozumejú jej a na znak súhlasu túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 2. 6. 2023



Mgr. Rastislav Filo  
riaditeľ SNM-MKKN



V Spišskej Novej Vsi, dňa 31. 5. 2023



Ing. Zuzana Krempaská  
riaditeľka Múzea Spiša



**Zoznam zbierkových predmetov**  
**k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov**  
**č. SNM-MKKN-ZOV-2023/1643**

Por. číslo	Evidenčné číslo	Prírastkové číslo	Názov	Fyzický stav
1.	KN 1176	1996/612	Pohár smaltovaný, Scholtz, svadobný „50“	dobrý
2.	KN 1224	1997/126	Stužka, žlto-modrá, text „Kreissängerfest Pudlein“	dobrý
3.	KN 1225	1997/126	Stužka, červeno-biela, text “Goethe Festzug“	dobrý
4.	KN 2678	1998/145	Insignia, oválna, „Arbeitschaft“	dobrý
5.	KN 3127	1999/060	Kanva kovová, C. A. Scholtz, 3 L	dobrý
6.	KN 4828	2001/054	Medaila, Živnostenská výstava v Spišskej N. Vsi 1907	dobrý
7.	KN 5056	2001/118	Odznak plechový, text „Gölnitz“	dobrý
8.	KN 5162	2004/014	Hrnec smaltovaný, tlakový s príslušenstvom, text „Casma“	dobrý

9.	KN 5383	2007/004	Pohár sklenený, text „Deutscher Kulturverband“	dobrý	
10.	KN 5447	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, baránok	dobrý	
11.	KN 5448	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, hrozno	dobrý	
12.	KN 5449	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, hrozno	dobrý	
13.	KN 5450	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, figa	dobrý	
14.	KN 5451	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, figa	dobrý	
15.	KN 5452	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, broskyňa	dobrý	
16.	KN 5453	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, orech	dobrý	
17.	KN 5454	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, jablko	dobrý	
18.	KN 5455	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, tekvica	dobrý	
19.	KN 5456	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, ruža	dobrý	

20.	KN 5457	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, ruža	dobrý		
21.	KN 5458	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, ruža	dobrý		
22.	KN 5459	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, makový kvet	dobrý		
23.	KN 5460	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, makový kvet	dobrý		
23.	KN 5461	2008/001	Forma cukrárenská, cínová, holubica	dobrý		
24.	KN HP	1996/HP	Tabuľa smaltovaná, text „Einkehrstelles des Karpathenvereins“	dobrý		



## Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetov na dočasné užívanie podľa Zmluvy o výpožičke č. SNM-MKKN-ZOV-2023/1643

### I.

Požičiavateľ:	SNM–Múzeum kultúry karpatských Nemcov
Sídlo:	Žižkova 14, 810 06 Bratislava
Zodpovedný zamestnanec oprávnený konať vo veci výpožičky a zodpovedný za dodržiavanie zmluvných podmienok:	Mgr. Rastislav Fil'o
Funkcia:	riaditeľ SNM-MKKN
Vypožičiavateľ:	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi
Sídlo:	Letná 50, 052 01 Spišská Nová Ves
Zodpovedný zamestnanec oprávnený konať vo veci výpožičky a zodpovedný za dodržiavanie zmluvných podmienok:	PhDr. Martin Furmaník, PhD.
Funkcia:	knihovník, archivár

### II.

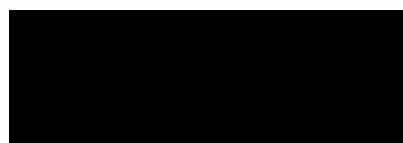
#### Stav predmetov

Požičiavateľ predmetov odovzdáva a vypožičiavateľ predmetov preberá do dočasného užívania predmety podľa článku II. bod 1. špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy v počte **24** kusov v neporušenom stave.

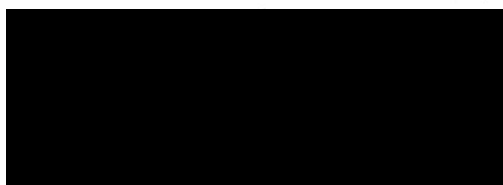
V Bratislave, dňa 2. 6. 2023



Mgr. Rastislav Fil'o  
riaditeľ SNM-MKKN



PhDr. Martin Furmaník, PhD.  
knihovník, archivár



**Protokol o vrátení predmetov na dočasné užívanie  
podľa Zmluvy o výpožičke č. SNM-MKKN-ZOV-2023/1643**

**I.**

Požičiavateľ: SNM–Múzeum kultúry karpatských Nemcov  
Sídlo: Žižkova 14, 810 06 Bratislava  
Zodpovedný zamestnanec oprávnený  
konať vo veci výpožičky a zodpovedný  
za dodržiavanie zmluvných podmienok:  
Funkcia:

Vypožičiavateľ: Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi  
Sídlo: Letná 50, 052 01 Spišská Nová Ves  
Zodpovedný zamestnanec oprávnený  
konať vo veci výpožičky a zodpovedný  
za dodržiavanie zmluvných podmienok:  
Funkcia:

**II.**

**Stav predmetov**

Vypožičiavateľ predmetov odovzdáva a požičiavateľ predmetov preberá predmety podľa článku II. bod 1. špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy v počte ..... kusov v stave:

V Bratislave, dňa

.....

.....